



Wohn- und Pflegeheim des Kreisverbands Hof Stadt und Land e.V.

Stand 01.04.2023

Уважаемые родители, дорогие ученики,

Вы хотите, чтобы ваш сын/дочь принимали участие в школьном питании в AWO Hof с 2023/2024 учебного года. Стоимость обеда составляет 4,65 евро.

Чтобы обеспечить бесперебойную работу обеденного питания, мы хотели бы попросить вас зарегистрироваться в системе заказов «tampf» до 31 июля 2023 года.

Информация о нашей системе для новых клиентов:

- Каждый участник обеденного питания получает свою учетную запись онлайн-пользователя
- Участник питания может заказать не позднее, чем за 2 дня до доставки
- Аннулирование возможно в тот же день по болезни и т.п. до 8:30 утра и должно быть сделано участником заблаговременно!
- Есть приложение для смартфонов.
- пополнить сумму, зачисляется на счет прямым дебетованием; У вас есть выбор между суммой пополнения 40 евро, 60 евро и 80 евро. Вы можете использовать эту сумму для заказа еды.
- Сумма на счету уменьшается с каждым заказом (а не только при подаче еды)
- Если остаток упадет ниже 20 евро, счет будет включен в следующий прямой дебет. Начиная с 2023/2024 учебного года, прямой дебет будет производиться один раз в неделю.

Уведомление:

Все участники обеда, получающие субсидию (Stadt Hof, Jobcenter Hof Stadt, Jobcenter Hof Land, районное управление и т. д.), должны отправить копию уведомления (без заявления!) по почте по адресу:

AWO Haus Kamilla, Am Hohen Münster 8, 95030 Hof
или по электронной почте
s.reitmeier@awo-hof.de



Wohn- und Pflegeheim des Kreisverbands Hof Stadt und Land e.V.

Регистрация для участия:

Откройте веб-сайт:

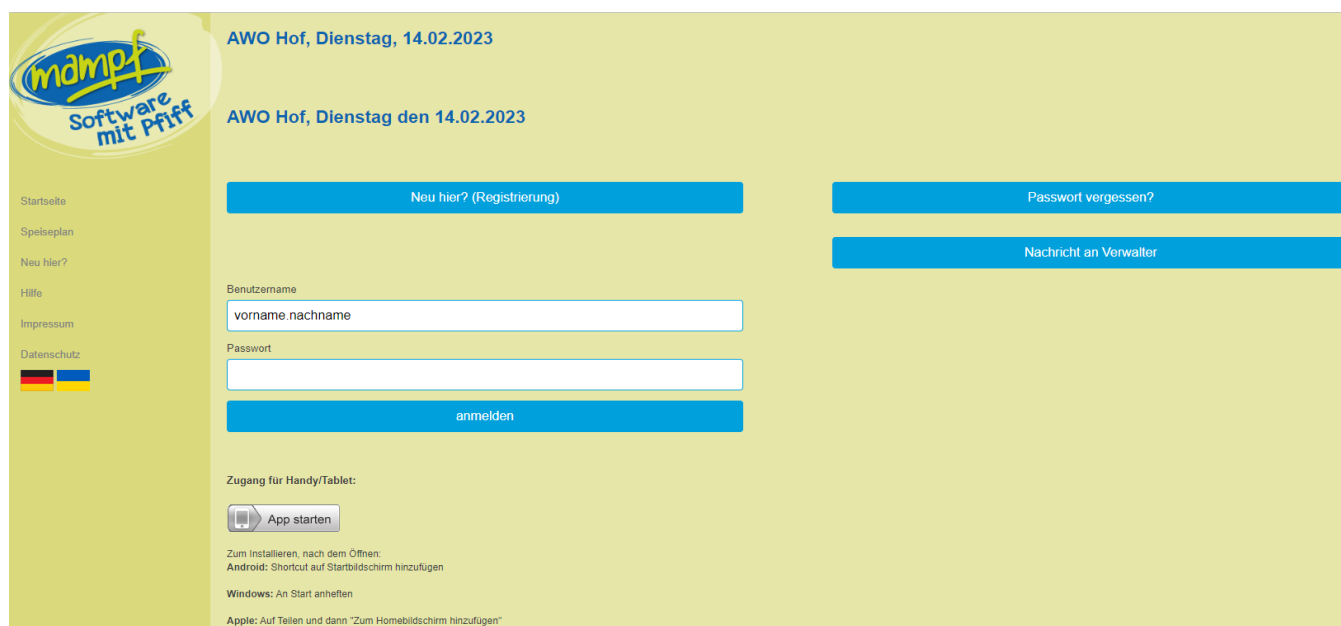
<https://login.mampf1a.de/awo-hof/>

Внимание!

Домашняя страница НЕ МОЖЕТ быть открыта через поисковую систему (например, Google), но должна быть введена непосредственно в строку браузера!

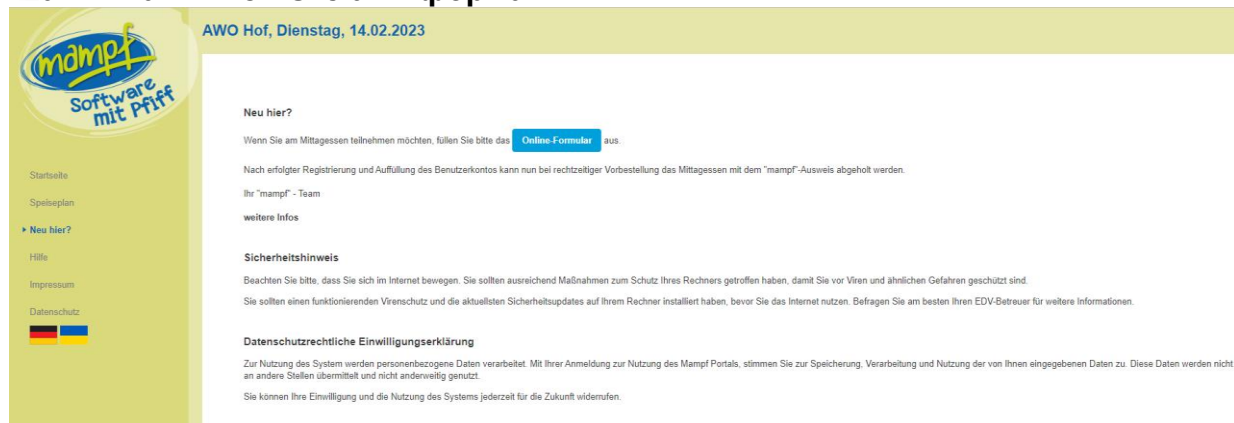
Чтобы использовать мобильное приложение, откройте ссылку в мобильном браузере и следуйте инструкциям на стартовой странице.

Шаг 1: Онлайн-регистрация в разделе «Новое здесь»



The screenshot shows the login page for AWO Hof. The header includes the AWO Hof logo and the date 'AWO Hof, Dienstag, 14.02.2023'. The main content area has a login form with fields for 'Benutzername' (username) and 'Passwort' (password), and an 'anmelden' (login) button. There are also links for 'Neu hier? (Registrierung)' (New here? Registration), 'Passwort vergessen?' (Forgot password?), and 'Nachricht an Verwalter' (Message to administrator). A sidebar on the left contains links for 'Startseite', 'Speiseplan', 'Neu hier?', 'Hilfe', 'Impressum', and 'Datenschutz'. At the bottom, there is a section for 'Zugang für Handy/Tablet' (Access for mobile/tablet) with an 'App starten' button and instructions for installing the app on Android and iOS.

Шаг 2: Нажмите «Онлайн-форма».



The screenshot shows the online form page for AWO Hof. The header includes the AWO Hof logo and the date 'AWO Hof, Dienstag, 14.02.2023'. The main content area has a section for 'Neu hier?' (New here?) with a link to 'Online-Formular' (Online form) and a button to 'aus' (exit). Below this is a section for 'Sicherheitshinweis' (Safety notice) with text about internet security and a link to 'weitere Infos' (more information). At the bottom, there is a section for 'Datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung' (Data protection consent declaration) with text about data processing and a link to 'weiter' (next).



Wohn- und Pflegeheim des Kreisverbands Hof Stadt und Land e.V.

Шаг 3: Откроется «онлайн-форма». Пожалуйста, правильно заполните все обязательные поля. **Прежде всего, убедитесь, что вы поступаете в правильное учебное заведение!!! Только тогда еда будет доставлена в нужную школу.** Затем нажмите «Далее» в конце списка. Все введенные вами данные отобразятся снова и при необходимости вы сможете их исправить. Если все верно, пожалуйста, подтвердите свои данные и отправьте форму.

Formular zur Anmeldung bei AWO Hof

Felder, die mit einem Stern * markiert sind, sind Pflichtfelder.

Vorname *	Nachname *
des Essensteilnehmers	des Essensteilnehmers
Geburtsdatum *	Vertragspartner (Eltern) *
TT.mm.jjjj	
des Essensteilnehmers (TT.MM.YYYY)	
Straße und Hausnummer *	
Postleitzahl *	Ort *
E-Mail *	Telefon *
	Es sind nur die Zahlen 0 bis 9 erlaubt.
einrichtung	Klasse
J. C. Reinhart-Gymnasium	-
wählen sie ihre schule aus!	
Ich bin	
☐ Preis ☐ Schiller-Gymnasium ☐ von-Püchel Schule, Tauperlitz ☐ AWO Mitglied ☐ Kein AWO Mitglied	
Infomails erhalten	
☒ Ja ☐ Nein	
Emails über Kontostand, Lastschrift, etc.	

Kontodaten

Zahlungsweise Lastschrift

Kontoinhaber *

Geben Sie zuerst den Nachnamen und dann als Zweites den Vornamen ein!

IBAN *

BIC *

Passwort *

Mindestens 6 Zeichen

Passwort wiederholen *

Das Passwort wird für die spätere Anmeldung benötigt.

sollten sie sich für die zahlungsweise 'lastschrift' entscheiden, stimmen sie mit dem absenden dieses formulars dem lastschriftverfahren zu.

Sicherheitshinweis

Beachten Sie bitte, dass Sie sich im Internet bewegen. Sie sollten ausreichend Maßnahmen zum Schutz Ihres Rechners getroffen haben, damit Sie vor Viren und ähnlichen Gefahren geschützt sind.

Sie sollten einen funktionierenden Virenschutz und die aktuellsten Sicherheitsupdates auf Ihrem Rechner installiert haben, bevor Sie das Internet nutzen. Befragen Sie am besten Ihren EDV-Betreuer für weitere Informationen.

[Die ausführliche Datenschutzerklärung finden Sie unter dem Punkt **Datenschutz**.](#)

Verarbeitung der eigenen Daten *

☐ Hiermit gebe ich meine Einwilligung zur Verarbeitung meiner personenbezogenen Daten im Zuge des Bestellsystems mit der Software mampf.

Verarbeitung der Daten für eine andere Person *

☐ Hiermit bestätige ich, dass mir die Einwilligung der Person für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten vorliegt, die in der Software mampf für den Bestellvorgang benötigt werden.



Wohn- und Pflegeheim des Kreisverbands Hof Stadt und Land e.V.

Stand 01.04.2023

Шаг 4: После заполнения вы получите электронное письмо с подтверждением регистрации и ссылкой. По этой ссылке необходимо пройти, чтобы завершить регистрацию. (!!!Эта почта также может попасть в папку СПАМ!!!)

Шаг 5: Теперь вам нужно дождаться активации вашей учетной записи пользователя. Вы будете проинформированы по электронной почте об активации вашей учетной записи пользователя. Это может занять несколько дней

Шаг 6: Активация прошла. Наша бухгалтерия в ближайшие дни спишет выбранную сумму с вашего счета и зачислит ее на Mampf. Как только на вашем счету Mampf появится баланс, вы сможете размещать заказы. Баланс счета меняется с каждым заказом. Если баланс вашего счета упадет ниже 20 евро, вы будете отмечены для следующего прямого дебета.

Шаг 7: Теперь вы можете войти в систему под своим именем пользователя (имя.фамилия) и паролем, который вы выбрали. Под кнопкой «Заблокировать заказ» или «Разместить заказ» теперь у вас есть возможность заказать еду. С каждым сделанным заказом, стоимость еды будет вычтена из вашей суммы.

Внимание:

Отмена регистрации на дни походов, болезни, отсутствия в школе и т. д. должна быть произведена онлайн, нажав кнопку «Отменить» не позднее 8:30 утра в день доставки.

Будем рады видеть вашего ребенка у нас.

Ваша
Кухонная команда AWO Hof Stadt und Land e.V.

Tel. 09281-7891622 oder per E-Mail: kueche@awo-hof.de